

柏楊版資治通鑑

14
紀元120~159年

跋扈將軍

班勇再通西域
鄧、閔、梁皇后家族
輪番壟斷朝政
跋扈將軍梁冀
毒殺小皇帝劉縉
羌族叛軍火焚皇陵



柏楊版資治通鑑

14
紀元120~159年

跋扈將軍

班勇再通西域

鄧、閻、梁皇后家族
輪番壟斷朝政

跋扈將軍梁冀
毒殺小皇帝劉縉

羌族叛軍火焚皇陵



柏楊版／資治通鑑 第十四冊

跋扈將軍

七版校正



遠流出版公司

柏楊版／資治通鑑

第十四冊 跋扈將軍

7

通鑑圖粹

張香華輯

通鑑專欄

15

● 讀〔柏楊版資治通鑑〕 張文達

● 讓每一個中國人

都看懂〔資治通鑑〕 余愉

177

二世紀四〇年代

● 暴官酷吏逼反武陵蠻

武陵郡郡長加徵郡內蠻族捐稅，蠻族不堪壓榨，起兵叛變，二萬餘人包圍充城……。

● 西羌再叛・焚燒皇陵

東漢邊防軍肆虐羌人，引發羌人叛變，雙方大戰於射姑山……。

羌軍挺進大長安，縱火焚燒漢皇陵……。

● 梁冀毒殺質帝劉纘

小皇帝劉纘，在一次金鑾殿早會上，斜眼打量梁冀後，隨口道：「這可是跋扈將軍？」
梁冀眉頭一緊，心中暗暗拿定主意……。

● 梁太后臨朝・殺李固

劉纘死，梁冀、李固為擁新帝衝突，李固在鬥爭中失敗，梁太后再度臨朝，李固終不免再被誣陷……。

25

二世紀二〇年代

● 鄧家班覆沒

皇太后鄧綏逝世，皇帝劉祐在宮女的挑撥下，對鄧氏家族展開無情的封殺——放逐、誅殺、削官、削爵……。

● 閹皇后當權及滅亡

鄧家班下臺，皇后閹姬登場，延用自家兄弟，從此妻族躍上東漢政治

21

● 前言

柏楊版／資治通鑑

司馬光編著
柏楊譯

235

二世紀五〇年代

舞臺，床第之愛，伸入政壇。

●班勇再通西域

一二三年，北匈奴陷車師，朝廷譁然，班勇力主恢復西域駐防。恩威並施，先收服西域諸小國，再大敗北匈奴，西域門戶重開。

●宦官孫程等十九人封侯

皇帝劉懿死，孫程等人發動政變，擁新帝劉保，劉保登基後，權利分贓，封孫程等人侯爵做爲報償。

二世紀三〇年代

●再在伊吾盧屯田

伊吾盧，緊傍西域，形勢險要，劉保下令在此屯墾，以禦北匈奴。

●梁皇后父梁商當大將軍

劉保小老婆梁嬀當上皇后，皇后老爹梁商，因「女」而貴，當上洛陽警備區總司令，不久爬升爲全國最高統帥——大將軍，從此叱咤風雲……。

●梁家班當權

一人得道，雞犬昇天，梁家衆子弟，因梁嬀而位高名顯，擠進朝廷權力中心，前後出了七個侯爵、三個皇后……。

●梁太后逝世

一五〇年，梁太后還政於皇帝劉志，二個月後梁太后逝世，結束了十八年的呼風喚雨生涯。

●劉志封乳母之子爲侯爵

皇帝劉志封乳母馬惠的兒子馬初爲侯爵。

●全國大饑饉

一五一年洛陽旱災，翌年地震，繼之蝗災、水患，人民飢餓難當，互相吞食以苟活，情境慘絕人寰。

●誅殺「跋扈將軍」梁冀

梁太后死，皇后失寵，梁冀權勢岌岌可危，劉志與宦官定計劃除梁冀……。

297

通鑑廣場

柏楊主持

合龍·標點符號 〈錢遠忠〉

史綱與年表 〈延欣〉

中國人史綱錯字 〈王鴻鈞〉

附原版書於文後 〈黃自信〉

謝謝小友 〈傅明穎〉

■封面繪圖 陳秋松

● 權力遊戲的教科書 ●

柏楊版資治通鑑

第十四冊 1984年11月初版 1992年5月十一版

原 著／司馬光

譯 者／柏楊

總監督／王榮文

發行人／李傳理

總編輯／王榮文

責任編輯／麥光珪

美術組／李芯芯

發行組／翁桂香·顏雅一

訂戶組／許麗雲

會計組／王麗雪

督印者／遠流出版公司 電話：365-3707

地 址／台北市10714汀州路三段184號7樓之6

電 話／365-3747 (三線) FAX／3657979

郵 撥／0757497-1柏楊版資治通鑑雜誌社

印刷者／優文印刷廠 電話：262-2379

法律顧問：王秀哲律師 電話：(05)227-3193

嘉義市忠義街178號

行政院新聞局局版台誌字第4266號

中華郵政台字第1385號執照登記為雜誌交寄

香港地區出版權、發行權

● 香港遠流出版公司 電話：5-580288

● 有成書業有限公司 電話：5-580280

香港柴灣康民街2號(康民工業中心)10樓8室

吉隆坡總經銷：新欣貿易公司 電話：414487

※以下所訂各項優待價格，均以本書所載出版日期
60天內有效，逾期價格如有變動不另通知，請逕洽
遠流出版公司詢問詳情。

零售每冊 NT180元

訂閱辦法：

● 第一部(1~36冊)全部出齊，一次合購只售4200元(原價5040元)。

● 第二部(37~72冊)陸續出版，按期寄書，現在訂閱只售4200元(原價5040元)。

● 全套共72冊，現在同時購買第一部並訂閱第二部，合計8400元(原價10080元)。

國內讀者直接訂閱：

①請將書款交存各地郵局

劃撥第0757497-1號柏楊版資治通鑑雜誌社帳戶

②支票或滙票掛號寄台北市汀州路三段184號7樓之6

訂費均含掛號費，請註明起訖冊數

海外讀者直接訂閱：

平郵：36冊U.S.\$215 72冊U.S.\$425

航郵：亞洲區

36冊U.S.\$236 72冊U.S.\$459

歐美非：

36冊U.S.\$307 72冊U.S.\$592

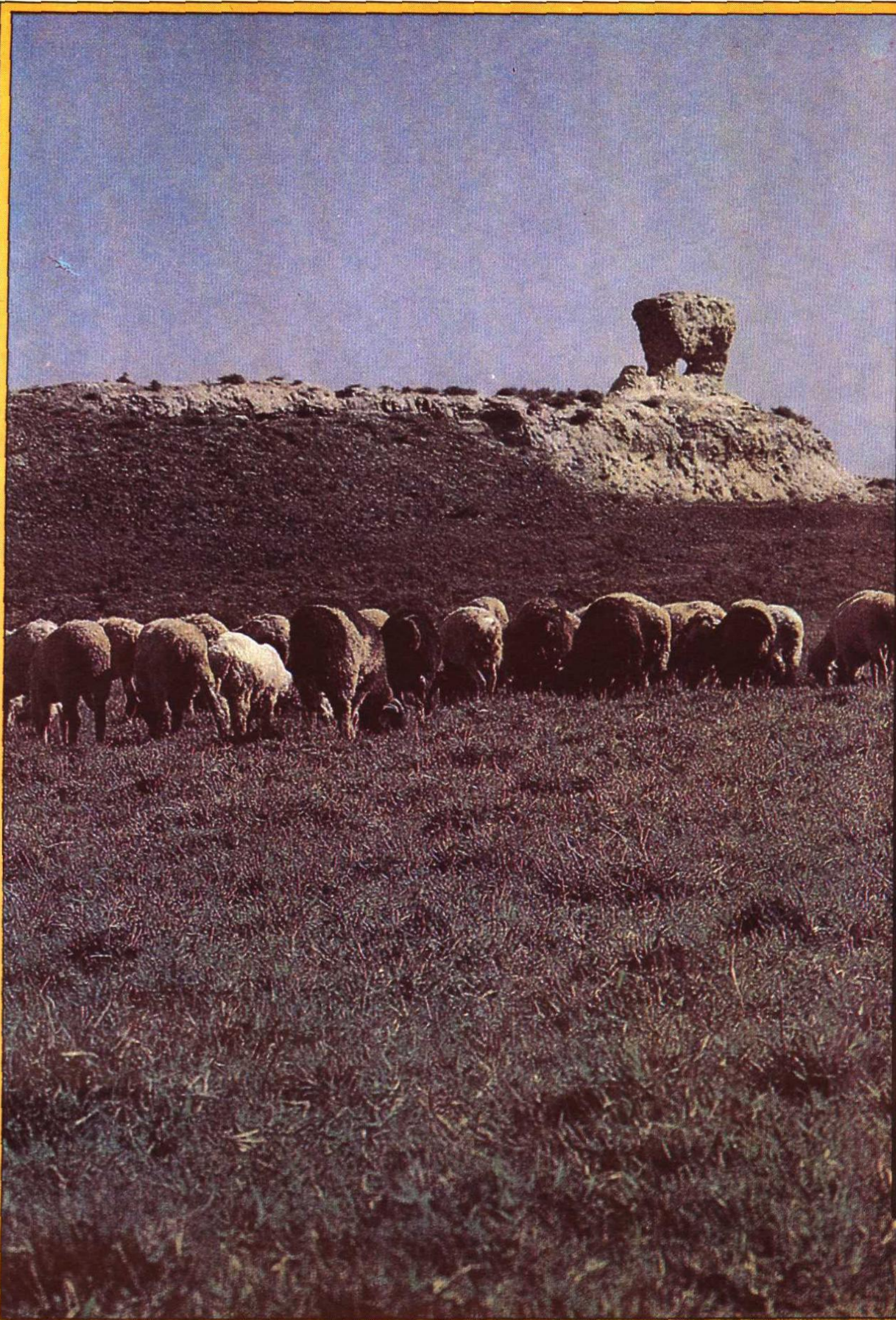
※請以美金支票抬頭WANG JUNG-WEN寄至

P.O. BOX 30-249, TAIPEI, TAIWAN

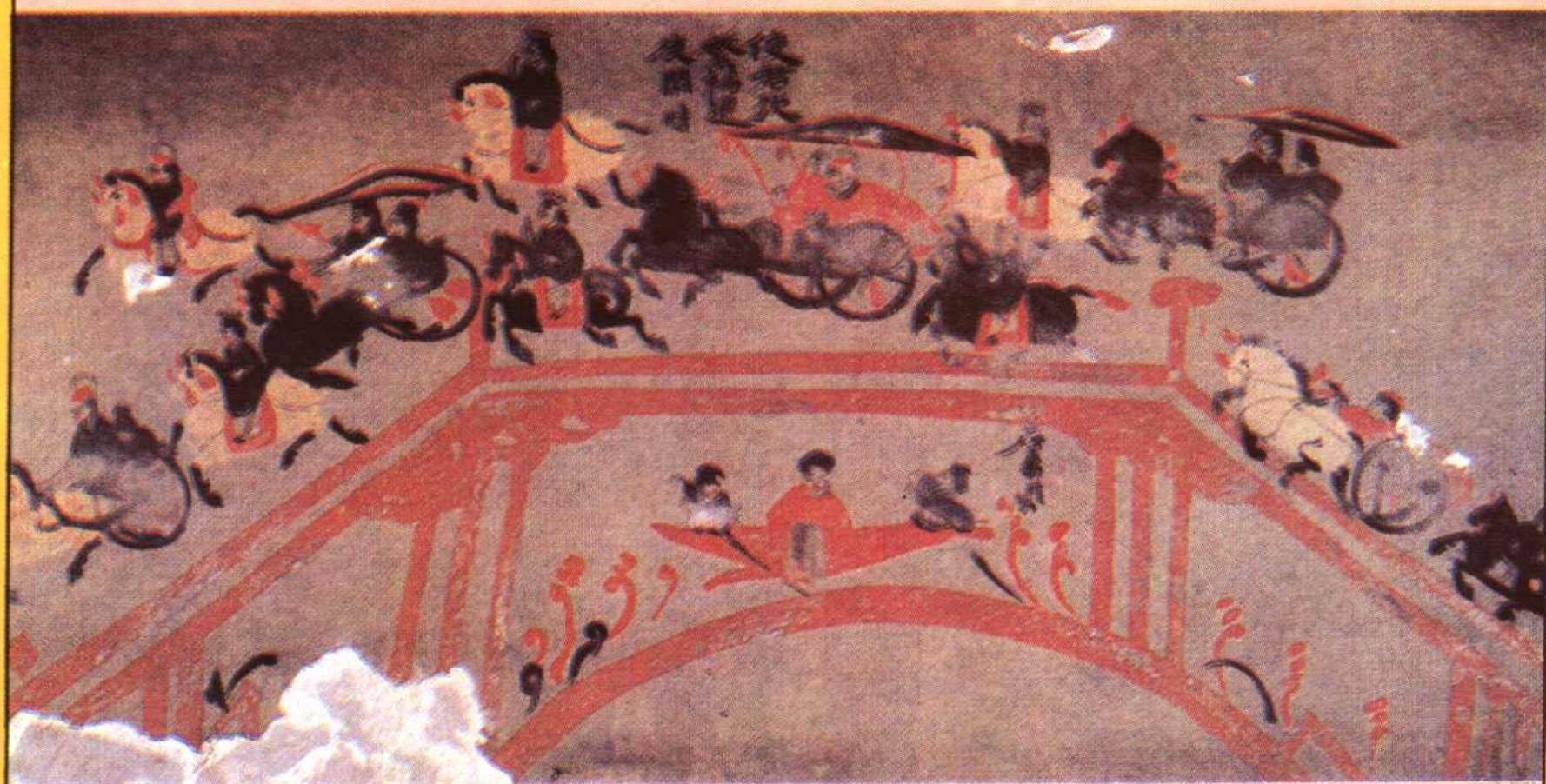
版權所有·翻印必究

I S B N 957-32-0837-7

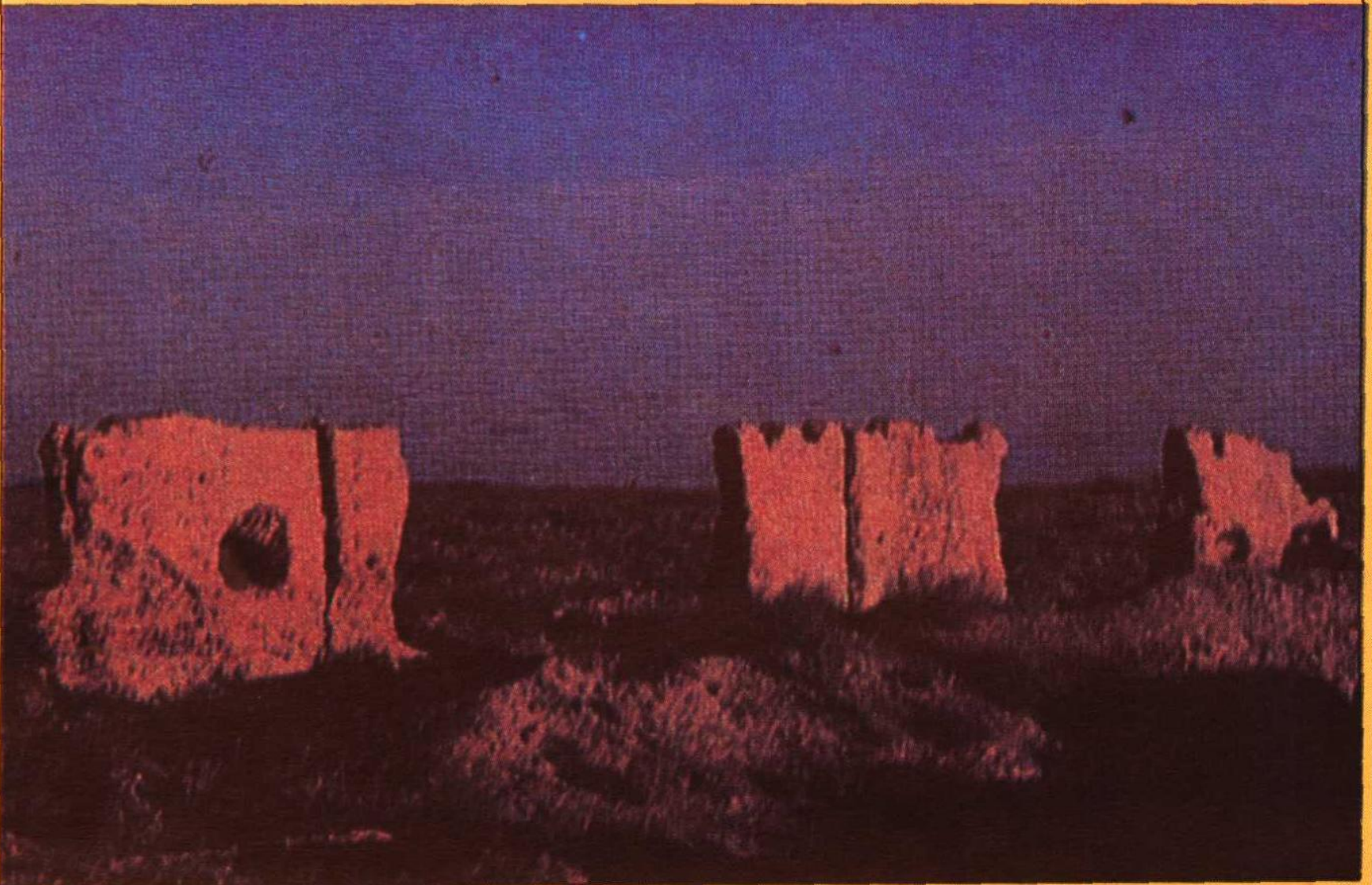
通鑑圖粹



西域「焉耆王國」首都——「員渠城」遺址(今新疆省焉耆縣)，而今只剩城垣殘迹、羊羣牧草，供後人遐思。

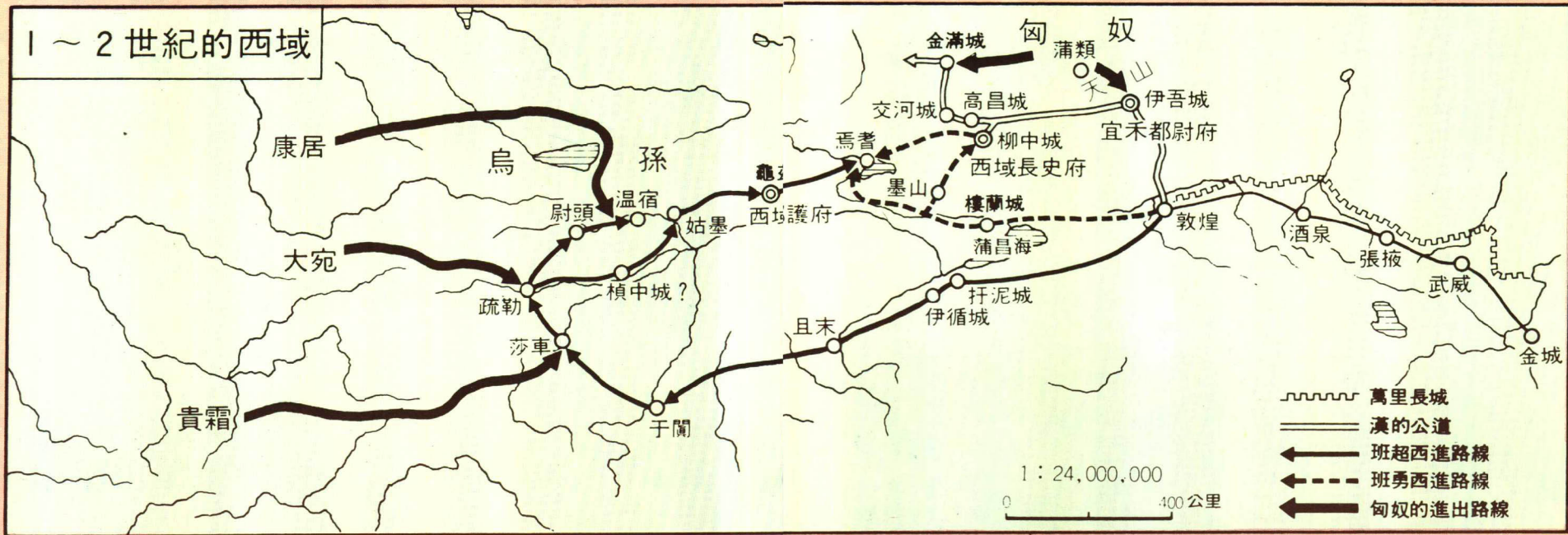


烏桓保安司令官(護烏桓校尉)上任圖。這是綏遠省和林格爾縣漢墓中壁畫，墓主就是烏桓保安司令官，描寫他從首都出發，沿途威武情形。



長城外的長城。在中國本土萬里長城之外，另有長城，上圖是玉門關以西約十公里處的漢長城遺迹；下圖是玉門關——陽關之間的漢王朝時代小長城的遺迹。小長城不同於大長城之處，是用草和泥築成，不用磚石。

1 ~ 2 世紀的西域

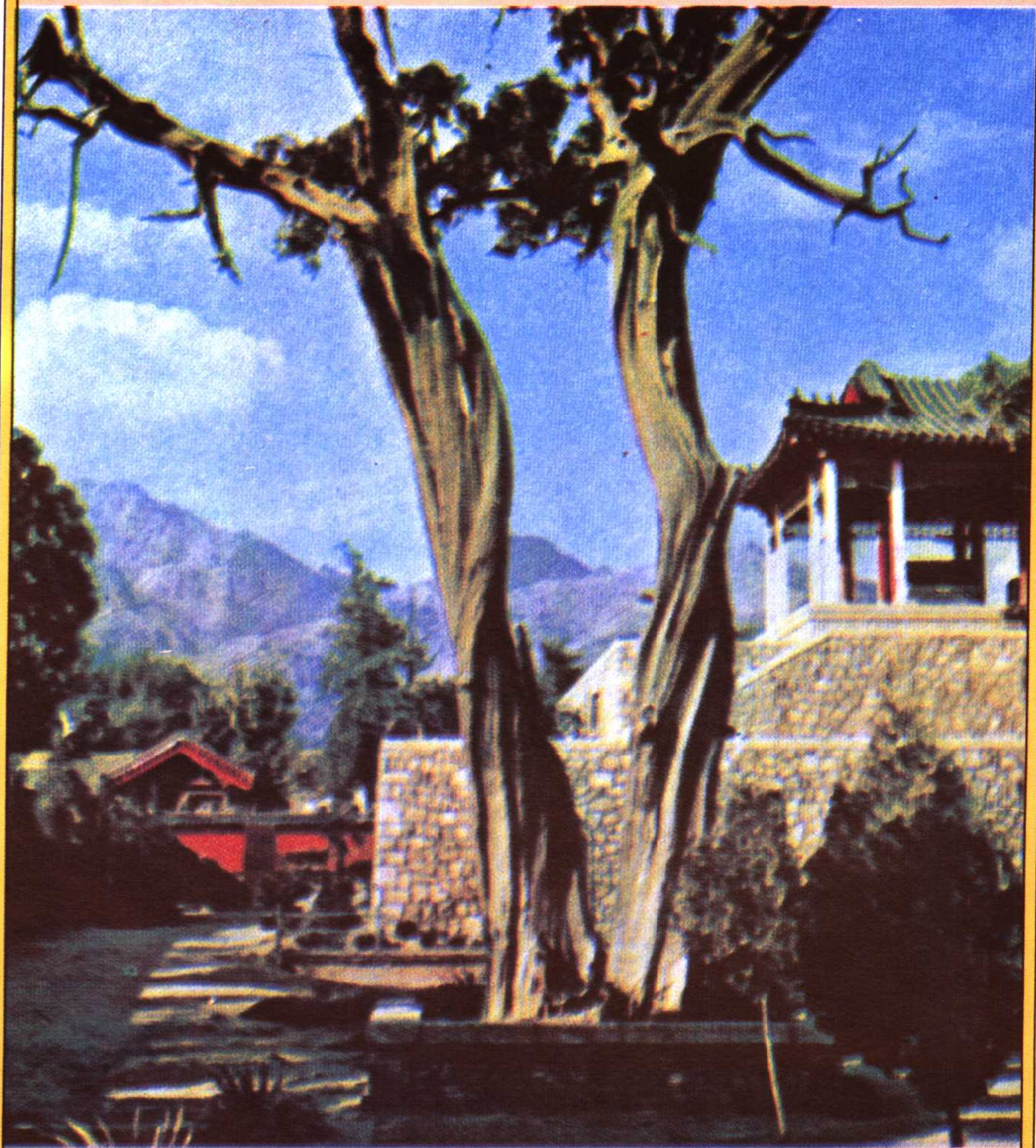


- ~~~~~ 萬里長城
- 漢的公道
- ← 班超西進路線
- ← 班勇西進路線
- ← 匈奴的進出路線

二世紀時的西域



漢王朝的彩色壁畫，是貴族人家的產物，而且用來裝飾墳墓。圖中是遼寧省出土的漢墓壁畫，描繪貴人生前駕車出遊的歡樂，歷歷如繪。



漢王朝的柏樹。這兩株被稱為「雙鷹爭食」的漢柏，樹齡已兩千年，位於山東省泰安縣岱廟，種樹的人已杳，樹仍獨存，看盡人世滄桑。



琮，是古代瑞器，象徵后權，代表女祖。圖中幾個漢王朝的琮，無論外表有沒有紋飾，都是外方內圓。

通鑑專欄

讀〔柏楊版資治通鑑〕

張文達

——原載一九八四·二·二二·香港〔新報〕

臺北遠流出版公司自去年（一九八三）九月開始，出版了一部〔柏楊版資治通鑑〕，每月一冊。我孤陋寡聞，毫無所知。新春年初一，到卜少夫先生家拜年，他給我看此書，盛道柏楊先生對歷史的卓越見解。我借了兩冊回家，竟夜讀畢，感觸良深。

俗語云：「一部廿四史，不知從何說起。」真是上下五千年，縱橫九萬里，亂紛紛教人摸不着頭腦。雖然有〔史記〕〔漢書〕〔三國志〕〔資治通鑑〕等史籍，但一般無國學基礎者甚難讀懂，尤其是青年學子，若非專攻文史者，恐怕有許多人連〔資治通鑑〕爲何物都不知道，也就難

怪數典而忘祖了。

柏楊先生的「中國人史綱」我拜讀過，他的舊體詩更令我驚服，魏晉樸實，建安風骨，六朝華麗，兼而有之。以斯人而譯述「資治通鑑」，駕輕就熟，如臂使指，誠為文化學術界之幸事。

司馬光是一位嚴謹的學者。誠然，司馬光在十一世紀宋王朝時，是保守黨的首領，和革新派王安石相對抗，我們對他的政治立場和政治見解，未必以為然，但我完全同意柏楊先生所說：「因為作者的保守立場，有人曾懷疑『資治通鑑』是不是值得尊敬，更有人把『資治通鑑』比作『馴服術』，指控它專供統治階層之用。然而偉大的文化產品，功能是多方面的，史觀可能無法使每一個人同意，但史料卻是嚴肅的，司馬光先生已為我們留下寶藏。何況，司馬光先生處理史料時，只把他的主觀見解表現在「臣光曰」篇幅中。假使沒有司馬光先生，史料失散，即令今天的專業歷史學者，具備司馬光先生當時所具備的條件，也無能為力。」

「柏楊版資治通鑑」，不僅由柏楊先生以他流暢的筆觸，把這部艱深的史書譯成現代語文，而且在若干章節處加上了「柏楊曰」，表達了他對歷史的精湛見解，發人深省，功德無量。

我也很佩服臺北遠流出版公司的王榮文先生，發行這樣一部大著，於國家民族傳統文化的發揚，大有裨益。我以誠摯而高興的心情，向讀者推薦這部好書。